

九年一貫本國語文教材分析－以翰林 91 學年版為主要對象

臺北市立忠孝國中 高焜源

關鍵字：

九年一貫、本國語文、教材分析、翰林

摘要：

九年一貫教材今年進入第三年，每一所學校三年前第一次自己選教材，可以說是既期待又怕受傷害。期待的是自己可以以專業與學校特色選擇最適合自己學生的教材；怕的是一旦選錯是否三年都要錯到底，而且對於學生升學是否有不良影響。這些都使得三年來老師們的身心備受煎熬。如今終於渡過三年，一切雖然尚稱平順，但是教材的問題卻漸漸明白，希望透過這第一週期的試驗後，能夠提供教科書編撰者有用的建議，進而編出更適用的教材來。

一、前言

國中九年一貫課程到今年〈2005 年〉六月滿三年（九十一學年到九十三學年），教材的編撰剛好是一週期。在這新的週期中，每個學校都有一些茫然，其中又以教科書的選取最為嚴重。因為開放版本是九年一貫課程最大的特色之一，從以前的唯一版本到有多種選擇，一下子也很難做出正確的選擇。因此許多學校大概會以走一步算一步的做法，希望盡量嘗試後，再以經驗傳承的方式，作為下一屆最好的選擇。本校在本國語文方面，第一年是以翰林出版社，第二年是以南一出版社第三年是以康軒出版社。其後為了避免銜接問題，所以三年中並未大算改用其他版本。因此今年畢業的三年級，三年來所使用的教材就是翰林版 91 學年版。為方便言以下稱為翰林第一版。

但是本校這樣的方式也有一些必然的缺失存在，例如版本的缺失我們使用者要一律承受，三年間無法逃避。雖然出版社在改版時會有所修正，但是對於之前的使用者卻無法彌補，這樣就暴露了教材本身的不嚴謹。當然也考驗教師對於教材修補的能力。如果錯誤是影響較小的部分，老師在上課中可以自然彌補；但是，若是出現大的缺失，不但是對政策的負面宣傳，更是對學子的莫大戕害。本文即希望從實際教學經驗中，去探討教材的編撰得失，提供未來出版社出版時的參考，使後面的學生與老師可以避免重蹈覆轍。也希望能夠提供給教育主管單位了解此一問題的嚴重性，研究相關的補救措施，不再犧牲學生當教科書的實驗對象。本文僅針對個人教學心得提出看法，其中所指出的淺見是否為出版社因接受審查意見而形成，因為無從得知審查意見的真正內容，故無法判斷，若因此對出版社有所誤解，敬請原諒。

二、與教材相關的一些演變

翰林第一版教材在三年來有許多形式上的改變，這些改變或多或少均對教學者有影響，茲分述如下。

(一) 編輯群更換

第一學年與第二學年的編輯群大體相同，第三學年則完全大換血。詳情如附表：

附表（一）

學年	主任委員	總校正	指導委員	編輯委員	備註
九十一	無	無	王明通 張文彬	成玲、梁桂珍、陳亞南、崔成宗、黃明理	
九十二	無	李鑾	王明通 張文彬	成玲、徐慧隆、梁桂珍、陳亞南、崔成宗、黃明理	此年新增總校正一員，編輯一員。
九十三	宋隆發 蕭水順	無	無	王瓊蕙、石德華、沈花末、宋怡慧、林瑞景、范金蘭、曾萍萍、劉清蓮	

說明：各學年最高指導人員分別是：第一學年是指導委員、第二學年是總校正、第三學年是主任委員。

編輯群為何更換，我們消費者不得而知。但是出版社在更換編輯群時所考量的最大因素，應該是與銷售成績有關。民間出版社以商業考量為主，本是無可厚非，但是對於一種必須有三年完整單元規劃的國中教科書而言，中途換將是否會影響到整個規劃，是攸關使用者權益的問題。一旦換了編輯後，舉凡課文的選擇、體例的變更、與其他內容的改變是最大的影響。我們來看看翰林第一版在三學年之間的改變，就可以明白此一問題關鍵所在。

(二) 內部體例的差異

附表（二）翰林第一版

學年	單元數	課數〈包括選讀〉	體例	附錄
九十一	4	上 15 下 14	八項	教材規劃架構表

九十二	上 6 下 5	上 14 下 13	九項	教材規劃架構表
九十三	上 6 下 5	上 13 下 11	十項	教學重點分布表

說明：

- 1 第一學年列有略讀課文二課，而無選讀課文。第二學年與第三學年均有選讀而無略讀。
- 2 第二學年在體例上新增「課文主旨及結構表」；第三學年刪除「課文主旨及結構表」，新增「課文賞析」、「課外學習指引」。
- 3 每一單元均有一「單元要旨」說明，第二學年開始增加表列說明。
- 4 第二學年的附錄「教材規劃架構表」增加「六大議題」一項。
- 5 第三學年的附錄「教學重點分布表」，上學期列有：「課別」、「篇名」、「文體」、「字詞運用」、「語法修辭」、「寫作方法」等六項；下學期改為：「課次」、「文體」、「寫作方法」、「教學要項」等四項。

這樣的改變如果跟翰林第二版與第三版來比較就會更清楚問題所在，請參考下表：

附表（三）翰林第二版

學年	單元數	課數〈包括選讀〉	體例	附錄
九十二	6	上 13 下 13	十項	教學重點分布表
九十三	6	上 13 下 13	十項	教學重點分布表
九十四	尚未出版			

附表（四）翰林第三版

學年	單元數	課數〈包括選讀〉	體例	附錄
九十三	6	上 13 下 13	十項	教學重點分布表
九十四	尚未出版			
九十五	尚未出版			

由此可以看出：

- 1 單元數已經定位為六，所以第一版的四或五單元設計已經被拋棄。
- 2 課數方面也定位為十三，所以第一版中的十四或十五課的設計已經被拋棄。

從此二者的差異看來，正顯出其中一種一定是不恰當的設計。如果是前者，

那麼之前選擇此教材的師生都成為受害者；如果是後者那麼現在選用的師生又將成為受害者。因此，這樣莫衷一是的改變，恐怕是開放版本的一大特色；我們不能怪審查單位疏失，因為審查的原則也許不包括在此。但是，這樣的不嚴謹如果沒有想辦法事先防止，消費者就只好以行動來抗議，以後不用是最好的補救方法，或許可以因此警剔出版社的草率行事原則。

（三）對於教材演變的看法

1 優點：

對於出版社的改變，雖然作為消費者會有受騙的感覺，但是基於初步開放編撰，水準自然不能要求一致，經過市場競爭機制的汰選之後，出版社勇於改進，我們當然樂觀其成。但是，對於之前選擇她們而當了失敗實驗品的消費者，應該要有一些補償行動才是。若是不聞不問，把責任單純地看成是前一批編輯的錯誤，那出版社就顯得不負責任了，對於信譽或多或少會有一定影響的。

2 缺點：

這樣的改變，顯然對於不同的學校、不同的老師會有不同影響。能夠彌補這樣的缺失的老師，當然就不成為缺點；但是，城鄉差距卻注定出版社這樣的疏失是非常要不得。審查制度不能防患於前，但是應該有一套事後懲罰的制度，使出版社不敢草率行事，置龐大的莘莘學子的權利於不顧。

三、選文的問題

（一）文言文比例問題

翰林第一版的各冊文言文與比例如下表：

附表（五）

學期	文言課文	所佔比例	備註
91 上	〈兒時記趣〉、〈論語選〉、〈絕句選〉	20%	
91 下	〈論語選〉、〈世說新語選〉、〈律詩選〉	21%	
92 上	〈為學一首示子姪〉、〈孟子選〉、〈慈烏夜啼〉、〈五柳先生傳〉	28%	〈五柳先生傳〉為選讀
92 下	〈幽夢影選〉、〈東坡短文選〉、〈關雲長刮骨療毒〉、〈木蘭詩〉、〈愛蓮說〉	38%	

93 上	〈勤訓〉、〈習慣說〉、〈生於憂患死於安樂〉、〈詞選〉、〈定伯賣鬼〉	38%	
93 下	〈與宋元思書〉、〈元曲選〉、〈鄒忌諷齊王納諫〉、〈與荷蘭守將書〉、〈座右銘〉、〈大鼠〉	54%	〈大鼠〉為選讀

依據翰林第一版的「編輯大意」第七點說：「文言文所佔比例大約由百分之十五至百分之三十五逐年增加。」但是由上表可知，自從第二學年下學期開始就都超過百分之三十五，顯然比例不符編輯大意所示。若是教育部規定如此，則出版社並未符合規定；若是出版社自己設定的編輯方向，則是前後矛盾，顯出草率的編輯態度。文言文比例若過高往往會使得課程無法在時間內順利完成，不然就得趕課以符合進度，兩者都對教學活動的成效有很大的不良影響。因此，好的比例設計實在是編輯重要的責任。而教師在選擇教材時，也應該要好好考慮這一問題。對照翰林第二版與第三版也出現類似問題，請看下表所示即可知道：

(附表六) 翰林第二版

學期	文言課文	所佔比例	備註
91 上	〈兒時記趣〉、〈論語選〉、〈絕句選〉	30%	
91 下	〈愛蓮說〉、〈王冕的少年時代〉、〈律詩選〉、〈五柳先生傳〉	30%	
92 上	〈記承天寺夜遊〉、〈古詩選〉、〈世說新語選〉、〈張釋之執法〉	30%	
92 下	〈陋室銘〉、〈為學一首示子姪〉、〈幽夢影選〉、〈空城計〉、〈木蘭詩〉、〈黔之驢〉	46%	〈空城計〉是選讀

(附表七) 翰林第三版

學期	文言課文	所佔比例	備註
91 上	〈兒時記趣〉、〈論語選〉、〈絕句選〉	30%	
91 下	〈愛蓮說〉、〈五柳先生傳〉、〈律詩選〉 〈神話選〉	30%	〈神話選〉為選讀

另外第一學年列有「略讀」的課文。所謂「略讀」是相對於「精讀」而言，主要是針對當年基本學力測驗初期，要考的範圍與日期無法確定，所以為了減輕負擔與提供較充裕的的準備時間，就有將原來課文列為「略讀」或「不考」的範圍。後來隨著測驗題形的調整，其實國文科的出題已非單純從教科書中一成不變地出題，所以就沒有所謂「略讀」或「不考」的問題。因此翰林版列有「略讀」的課文是多餘的。

而關於選讀的文章，其他版本我不知道實際情況，個人卻認為文言文不適合列在選讀。選讀都是列在最後，可以教，可以不教。但是一般會因為是在學期末而教得較草率，或省略不教。但是國中階段文言文所選本就有限，要教就要仔細講解，不然就不要列入，否則在有限的教學時數下，卻不好好進行教學活動，以後一定又會落人口實，把文言文閱讀能力低落歸罪於國中國文老師。

〈二〉單元設計問題

附表(八) 翰林第一版

學期	第一單元	第二單元	第三單元	第四單元	第五單元	第六單元
91 上	童年往事	品德修養	自然之愛	家國之愛		
91 下	立志奮勉	賢者風範	心懷感恩	情繫物我	自然之美	
92 上	人格塑造	親近自然	學習態度	真理探索	愛心奉獻	鄉土真情
92 下	智慧的培養	情感的抒發	品德的修養	心靈的陶冶	飲食的文化	
93 上	生活體驗	藝術魅力	接受挑戰	親近自然	詩韻之美	小說天地
93 下	美的欣賞	詩韻之美	說服的藝術	知足常樂	生命的方向	

從上表可以看出以下幾個問題：

1 單元名稱重複性

其中親近自然(92上、93上)與詩韻之美(93上、93下)都有重複出現的情況。單元名稱如果教育部未硬性規定當然由編輯者自由定名。但是這跟單元設

計是相關的。例如每冊都有選詩詞，所以「詩韻之美」的單元名稱重複就無可厚非；但是「親近自然」、「自然之愛」、「自然之美」都是與自然有關的單元，是不是每一冊都有必要選擇與自然有關的單元呢？而且這三個名詞，若當作單元名稱有必要加以分別嗎？編輯者不同，所採取的名稱可能就不同，但是若沒有很大差別性，最好不要改變，因為對於出版社的前後矛盾現象顯然又很難交代了，徒增選用者與出版社的困擾罷了。

2 單元數目多少不一

這問題若比較翰林第二版與第三版就很明白了。請看下表所示：

附表（九）翰林第二版

學期	第一單元	第二單元	第三單元	第四單元	第五單元	第六單元
92 上	生活體驗	詩韻之美	有情天地	為學勵志	年少情懷	鄉土之愛
92 下	自我省思	詩韻之美	人物風貌	超越障礙	有情天地	詠花說理
93 上	自然之美	守法守紀	詩韻之美	探索學習	美感體驗	人物風貌
93 下	自然頌歌	詩韻之美	勵學敦品	生活體悟	讀書之樂	寓言天地

附表（十）翰林第三版

學期	第一單元	第二單元	第三單元	第四單元	第五單元	第六單元
93 上	生活體驗	詩韻之美	有情天地	為學勵志	童年往事	鄉土之愛
93 下	自我省思	詩韻之美	人物風貌	超越障礙	感恩的心	藉物寓理

由上可知第二版與第三版已定位為每冊六單元。因此第一版的四單元與五單元顯然又是一失敗的實驗。第一版第一冊的四單元設計可能融入的議題太少，但是他所包括的課數卻最多，顯出這一冊設計的不良程度。而第一版的五單元設計，除了第六冊是課數少的原因以外，其他的課數都在 13 課以上，單元不一的原因實在令人不解。因此相對於第二版與第三版的統一為六單元 13 課，第一版的草率是可想而知的。

3 選讀的單元歸屬問題

每一冊都有「略讀」或「選讀」課文，但是卻都沒有單元歸類。如果這是必要的單元應該給個單元名稱；而如過是不必要的單元，乾脆就刪除，不必讓教學者無所適從。這現象翰林三版本都一樣，可能其他出版社的版本也相同，因此這應該是教育部審查規劃的問題，我認為應該要進一步確認，免得為人詬病。

四、結論

教科書開放版本有其正面的意義，諸如：選材的多元化、教師專業的提升、課程設計的活潑等等，但是教師對於教材的編選卻相對的重要起來。因為權利變

多，責任就相對增加。因此，如何選取適當的教材與如何補充教材的不足之處，實在有賴於對現行教材做一番研究。本文只針對本校三年來所選用的翰林第一版教材，在體例與選文的問題上提出看法，其他關於教材教法等問題以及與基本學力測驗之間的關係等都尚未談到，更沒有進一步比較其他出版社的出版品之間的優劣，所以還不算很完整的研究。希望將來能夠進一步深入去探討這些問題，祈使提供教師在選擇教科書時有更佳的參考依據。

參考文獻

(一) 期刊、雜誌、新聞、摘要文獻

- 1 潘麗珠等人 (92.12),〈國中國文教師的課程焦慮與因應之道〉,人文及社會學科教學通訊。
- 2 顏瑞芳 (86.10),〈國中國文寓言教學探討〉,人文及社會學科教學通訊
- 3 朱榮智 (91.06),〈國中國文教材的昨日今日明日〉,中等教育。
- 4 王更生 (88.10),〈臺灣中等學校國文教材編配述要〉,人文及社會學科教學通訊。
- 5 林聆慈 (89.03),〈新編國文教材試用報告〉,國文天地。
- 6 陳昭擘 (89.12),〈國中國文教材中人際關係的探討〉,中等教育。
- 7 曾春 (90.08),〈九年一貫國中國文教材編選原則〉,國文天地。
- 8 董金裕 譚蕙婷 (91.05),〈康軒版國文教材的編輯理念及編寫原則介紹〉,國文天地。
- 9 莊秋媛 (91.05),〈巧婦易為無米之炊—南一國文教科書特色〉,國文天地。
- 10 梁桂珍 (91.05),〈翰林國中國文—一本最理想的教科書〉,國文天地。
- 11 李清筠 周姚萍 (91.05),〈深化語文根基拓展學習視野—光復版國中國文教材特色介紹〉,國文天地。
- 12 許鈞輝 林芝 (91.05),〈理念與實踐—青新版新編國中國文內容說明〉,國文天地。
- 14 朱榮智等 (91.05),〈創意教學與創新教材的仁林版〉,國文天地。
- 15 陳滿銘主持、陳欣欣記錄整理 (91.05),〈邁向更好的未來—「國中國文教材座談會」開展出美麗境界〉,國文天地。
- 16 董金裕 (90.07),〈國民中學國文教科書統編本的演進與定位〉,國立編譯館通訊。
- 17 董金裕 (90.06),〈相悅以解提升語文能力—康軒版國中國文教科書的特色〉,國文天地。
- 18 陳秀貞 (85.10),〈專科國文課「現代詩」課程教學設計初探—兼論台灣現行國文教材「現代文學」課程的不足〉,大同商專學報。
- 19 馮聞 (85.07),〈多元社會下邊選國文教材的兩難問題—一名國中教師參與編選過程的體會〉,國立編譯館通訊。
- 20 黃金生 (83.09),〈我對現行國中國文教材的建議〉,菁莪季刊。
- 21 林增益 (91.10),〈本國語文領域的取向和作法—自我成長與共享成長〉,教師之友。

(二) 書籍、手冊、書

- 1 李璫 (主編) (民 91 年 8 月)。國民中學國文一上。台南市：翰林出版社。
- 2 李璫 (主編) (民 92 年 2 月)。國民中學國文一下。台南市：翰林出版社。
- 3 李璫 (主編) (民 92 年 8 月)。國民中學國文二上。台南市：翰林出版社。

- 4 李璫（主編）（民 93 年 2 月）。國民中學國文二下。台南市：翰林出版社。
- 5 宋隆發，蕭水順（主編）（民 93 年 8 月）國民中學國文三上。台南市：翰林出版社。
- 6 宋隆發，蕭水順（主編）（民 94 年 2 月）國民中學國文三下。台南市：翰林出版社。
- 7 宋隆發，蕭水順（主編）（民 92 年 8 月）國民中學國文一上。台南市：翰林出版社。
- 8 宋隆發，蕭水順（主編）（民 92 年 2 月）國民中學國文一下。台南市：翰林出版社。
- 9 宋隆發，蕭水順（主編）（民 93 年 8 月）國民中學國文二上。台南市：翰林出版社。
- 10 宋隆發，蕭水順（主編）（民 93 年 2 月）國民中學國文二下。台南市：翰林出版社。
- 11 宋隆發，蕭水順（主編）（民 93 年 8 月）國民中學國文一上。台南市：翰林出版社。
- 12 宋隆發，蕭水順（主編）（民 94 年 2 月）國民中學國文一下。台南市：翰林出版社。